

15. Eichele, N. Prediction of human errors by maladaptive changes in event-related brain networks / N. Eichele, S. Debener, V.D. Calhoun, R. Specht, A.K. Engel, K.Hugdahl, D.Y. von Cramon, M. // Proc. of National Acad. Sci. of the USA – 22 Apr. 2008. – Vol. 105. – N 16. – P. 6173–6178.
16. Дубровский, Д.И. Актуальные проблемы intersубъективности // Естественный и искусственный интеллект / Под ред. Д.И. Дубровского, В.А. Лекторского. – М.: КАНОН+, 2011.
17. Черниговская, Т.В. Мозг и язык: врожденные модули или обучающаяся сеть? // Вестник РАН. – М., 2010.

Материал поступил в редакцию 28.10.16

BAN O.V. Language, brain and neural networks

The paper examines the structure and characteristics of human brain in comparison with features of artificial neural networks. The article's topic is also a widely discussed problem of human language origin and development as a result of brain development.

УДК 004:378.146:81`243

Куличик Н.С.

КОМПЬЮТЕРНОЕ ТЕСТИРОВАНИЕ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ: ЗА И ПРОТИВ

Введение. Начало XXI века ознаменовалось широким применением компьютеров при проведении педагогического тестирования по математике, информатике, физике, а также ряду дисциплин гуманитарного профиля, включая иностранный язык. Оснащение вузов новыми аппаратными и программными средствами, нарастающие возможности компьютера позволили применять информационные технологии в обучении иностранным языкам. Особого научного интереса заслуживает вопрос о совершенствовании автоматизированного контроля знаний студентов средствами компьютерного тестирования, которое прочно входит в практику преподавания в белорусских и зарубежных вузах [1]. Использование инновационных, в частности компьютерных, технологий является одним из актуальных вопросов современной методики обучения иностранным языкам. Целесообразность применения обучающе-контролирующих и развивающих компьютерных программ, компьютерного тестирования становится все более очевидной, поскольку позволяет интенсифицировать и индивидуализировать процесс обучения, увеличить объем, повысить качество и эффективность самостоятельной работы обучаемых [2]. Компьютерное тестирование позволяет решить такие вопросы, как языковое самообразование, диверсификация форм, методы и технологии обучения.

В данной статье под «компьютерным тестированием» следует понимать средство автоматизированного контроля знаний обучающихся, представляющее собой стандартизованную процедуру применения системы педагогических тестов на компьютере под управлением специально разработанной программы с целью объективного оценивания уровня учебной подготовки [3].

Компьютерное тестирование в процессе обучения может быть промежуточным (текущим), пробным, итоговым и олимпиадным. Целью текущего компьютерного тестирования является контроль усвоения знаний по определенному лексико-грамматическому разделу, устной теме или изучающему чтению по тексту. Полученная за тест оценка выставляется как текущая в семестре и может влиять на оценку на экзамене или при выставлении зачета.

Пробное компьютерное тестирование обычно проводится перед итоговым с целью самоконтроля и предусматривает выполнение схожих, но не одинаковых заданий. В отличие от итогового, пробное тестирование может быть необязательным и выполняться по желанию самих студентов или решению преподавателя.

Целью итогового компьютерного тестирования является контроль усвоения знаний по предмету за семестр при выставлении зачета или за год – перед сдачей экзамена. Итоговое компьютерное тестирование включает в себя ряд лексико-грамматических заданий, направленных на контроль усвоенного за семестр учебного материала по лексике, грамматике, текстам, разговорной речи и устным темам.

Задания олимпиадного компьютерного тестирования предусматривают повышенный уровень сложности и рассчитаны на выполнение студентами с высоким уровнем владения иностранным языком. Са-

мым популярным олимпиадным компьютерным тестом остаётся лексико-грамматический.

Рассмотрим более подробно, что же представляет собой компьютерное тестирование по иностранному языку. Задания обычно включают в себя выбор одного правильного варианта ответа из 4 возможных вместо пробела или троеочия. Правильный ответ выбирается путем подведения курсора к одному из вариантов a, b, c или d и нажатием левой клавиши мыши. Задания могут быть следующими: вставить нужное слово или часть предложения, закончить предложение, раскрыть скобки, ответить на вопрос, найти ошибку в одном из подчеркнутых фрагментов. Другой вид заданий – так называемое соотношение лексических единиц, словосочетаний или предложений с правильным ответом.

Время, отведенное на обдумывание одного пункта задания, обычно составляет от 30 секунд до 1 минуты. Если студент не успевает ответить на вопрос, то тест автоматически переключается на следующий пункт, а неотвеченный вопрос не засчитывается или засчитывается как неправильный.

Количество пунктов при текущем тестировании обычно составляет от 10 до 20 и более, а при итоговом тестировании – от 40 до 60 и более. При этом тестирование не может включать в себя больше пунктов, чем студент может выполнить за одно занятие, т.е. за 90 минут, т.к. не позволяет время, и внимание испытуемых ослабевает, что может привести к дополнительным ошибкам.

Особого внимания заслуживает вопрос о том, как достичь наиболее справедливой оценки уровня знаний с помощью компьютерного тестирования. Во-первых, студенты не должны знать заранее о содержании теста, а тем более правильные ответы. Во-вторых, тест должен быть грамотно составлен. Методика составления компьютерных тестов для контроля уровня сформированности профессиональной лингвистической компетенции у студентов предполагает прохождение следующих этапов:

- 1) процедура отбора лексического и грамматического материала;
- 2) разработка тестовых заданий и групп вопросов;
- 3) проведение пробного тестирования в экспериментальных группах;
- 4) анализ статистических данных;
- 5) последующее редактирование, если оно необходимо;
- 6) проведение компьютерного тестирования во всех группах с повторным анализом статистических данных [4].

Этап разработки требует тщательного подбора тестовых заданий. Тест должен быть рассчитан на студентов, уровень знаний которых соответствует среднему. Тест должен равнозначно охватывать пройденный материал, при этом может включать в себя больше пунктов по общепотребительным явлениям и активной лексике и меньше – по реже встречающимся явлениям и пассивной лексике. Например, если нам предстоит составить тест по английскому языку на 17 времён из 60 пунктов, то из них до 40 пунктов можно отвести заданиям на времена группы Indefinite Active и Indefinite Passive, Present Continuous - как

Куличик Наталья Семеновна, преподаватель кафедры иностранных языков по техническим специальностям Брестского государственного технического университета.

Беларусь, БрГТУ, 224017, г. Брест, ул. Московская, 267.

наиболее употребительным и лёгким для восприятия, и меньшую часть - на времена группы Perfect Active, Perfect Passive, Continuous Passive как менее употребительным в речи и более сложным в восприятии. Тест должен предоставлять испытуемым оптимальное время для прочтения и обдумывания, но не превышать 1 минуту на 1 пункт и исключать возможность подсказки.

Не следует включать в тест непройденный материал и неизвестные лексико-грамматические явления, а также нужно избегать двойных вариантов ответов. Проверка знаний с помощью теста не должна сводиться к проверке заученных предложений или фраз, а должна уметь выявлять умения испытуемых.

Следует констатировать, что компьютерное тестирование получило признание в нашей стране и стало общепринятой формой текущего и итогового контроля. Представляется, что его использование является одной из актуальных проблем современной методики обучения иностранным языкам. Однако изучение научной литературы, диссертаций, опыта работы преподавателей кафедр иностранных языков подтверждает тот факт, что реальный уровень применения компьютерного тестирования студентов при обучении иностранному языку на неязыковых факультетах вузов невысок [3].

Преподавателями кафедры иностранных языков по техническим специальностям БрГТУ были разработаны, апробированы и внедрены в учебный процесс лексико-грамматические компьютерные тесты для студентов дневной и заочной форм обучения с целью усиления контроля за аудиторной и внеаудиторной работой студентов, а также внедрения новых информационных технологий в учебный процесс.

Как показала практика, применение компьютерного тестирования для контроля знаний по иностранному языку имеет ряд преимуществ:

- оно значительно экономит время на проверку самостоятельных, контрольных, диктантов и других письменных работ;
- обеспечивает достоверность результатов и исключает субъективный и личностный подход при выставлении оценки, поскольку программа оценивает ответы каждого по чётким критериям;
- производит мгновенный подсчёт результатов. Студент может сразу узнать свой балл, нажав на соответствующую клавишу. Результаты сохраняются в компьютере с возможностью их учёта за весь период обучения;
- компьютерное тестирование вносит значительное разнообразие в учебный процесс, мотивирует студентов к изучению иностранного языка.

Однако компьютерное тестирование не является совершенным методом и имеет ряд недостатков.

Задания компьютерного теста обычно сводятся к выбору правильного варианта ответа из 4 возможных, поэтому с помощью компьютерного тестирования очень сложно проверить и оценить уровень владения такими видами речевой деятельности, как письмо и говорение. Возможности компьютера пока не позволяют проверить уровень владения разговорной речью и произношением. Речь нужно слушать.

Оценочная функция компьютерного тестирования затрудняет анализ и исправление допущенных при выполнении ошибок. Испытуемые обычно только узнают количество набранных баллов, но им так и остаётся неизвестным, где и в каких заданиях были допущены ошибки. Отсутствие работы над ошибками является существенным недостатком компьютерного тестирования.

Компьютерное тестирование выполняет только функцию контроля усвоения знаний, но не обучающую. Поднимается проблема совершенствования компьютерных программ, которые могли бы переводить в цифровую форму тесты не только контролирующего, но и обучающего характера. Её успешное решение – это совместная задача преподавателей иностранных языков и разработчиков компьютерных программ.

К сожалению, при выполнении компьютерных тестовых заданий с выбором ответа присутствует элемент случайности, т.к. правильный ответ может зависеть от таких факторов, как количество предложенных вариантов и случайное введение правильного ответа. Иногда испытуемые могут угадать правильный вариант ответа.

Также компьютер, как и любая система, может дать сбой, что делает невозможным выполнение теста.

А что же студенты сами думают по компьютерному тестированию? Опрос среди студентов дневного обучения БрГТУ по поводу их собственного мнения относительно компьютерного тестирования показал, что они не рассматривают компьютерное тестирование как совершенную и единственную систему проверки и оценки знаний. Многие из них признались, что ответы приходилось выбирать наугад, и это им удавалось, а полученные оценки не всегда соответствуют реальным и не отражают уровень знаний. Однако студенты приветствуют применение как компьютерных технологий, так и компьютерного тестирования на занятиях по иностранному языку. С ними нельзя не согласиться.

Заключение. Успешность применения компьютерного тестирования языковой подготовки студентов будет обеспечена только в том случае, если выполняется комплекс педагогических условий: разработка и внедрение в образовательный процесс вуза теоретической модели тестирования, активизация учебно-познавательной деятельности студентов на уроке иностранного языка, формирование мотивации у студентов, соответствие подаваемого материала общедидактическим принципам. Таким образом, решение поставленных задач обеспечит эффективную реализацию технологии компьютерного тестирования по иностранному языку в контексте информационных технологий обучения [1].

Таким образом, компьютерное тестирование по праву является современным методом преподавания иностранного языка, который позволяет в значительной степени автоматизировать контрольно-оценочные процедуры и сделать образовательный процесс более эффективным. Оно не отменяет индивидуальный вклад каждого преподавателя, а помогает эффективно организовать контрольно-оценочный процесс и тем самым обеспечить условия для повышения качества контроля и образования [1]. Компьютерное тестирование – очень удобный вид контроля знаний как для студентов, так и для преподавателей. Но оно не может являться единственной формой контроля и не может заменить или вытеснить такие традиционные формы контроля, как устный опрос, аудирование или письменные работы. Следовательно, компьютерные тесты следует рассматривать как дополнительный, но не основной инструмент проверки уровня усвоения обучаемыми программного материала при проведении зачётов и экзаменов [2]. Тем не менее преимущества использования компьютерного тестирования в целях диагностики уровня приобретённых студентами знаний являются бесспорными и подтверждают целесообразность его внедрения в современный учебный процесс.

СПИСОК ЦИТИРОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Акатова, Н.Г. Компьютерное тестирование как современный метод преподавания иностранного языка. / (Орловская региональная академия государственной службы) / Н.Г. Акатова // [Электронный ресурс] – Режим доступа: www.rusnauka.com/13/NPN_2010/Philological_65859.doc.htm – Дата доступа: 05.09.2016.
2. Блинкова, Л.М. Компьютерное тестирование по английскому языку для студентов-заочников: преимущества и недостатки. (БГУ) / Л. М. Блинкова, А.О. Долгова // [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://elib.bsu.by/bitstream/123456789/10652/3/Блинкова%20Л.М.,%20Долгова%20А.О.> – Дата доступа: 04.09.2016.
3. Акатова, Н.Г. Компьютерное тестирование по иностранному языку в контексте информационных технологий обучения в высшей школе / (Орловская региональная академия государственной службы) / Н.Г. Акатова // [Электронный ресурс] – Режим доступа: www.confcontact.com/2010/alyans/ped4-akatova.hhp – Дата доступа: 06.09.2016.
4. Кудырко, В.А. К вопросу о компьютерном тестировании как контроле уровня сформированности лингвистической компетенции у студентов неязыкового вуза (из опыта внедрения) / БГУ, Минск // В.А. Кудырко, И.А. Трубочкина // [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://elib.bsu.by/bitstream/123456789/cone-university.pdf> – Дата доступа: 07.09.2016.

Материал поступил в редакцию 27.10.16

KULICHIK N.S. Computer Testing Systems in Foreign Languages at the Technical University: pros and cons

This article is about computer tests, their definition, types and aims. Some recommendations for composing them, their pros and cons are given, students' attitude to them and the necessity of applying computer tests to the educating process.